



# 北京參茸行

Beijing Trading Company Ltd.

## 不計成本

## 酬謝顧客

去蒂冬菇 每磅 \$8.99

金鈎蝦米 每磅 \$8.50

另有新到沙井生晒蠔鼓  
及其他海味大量供應。

### 歡迎參觀選購！

地址：溫哥華片打東街89號（中華文化中心對面）  
89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9  
電話：(604) 684-3563 684-2736

# ming's 名園酒家夜總會

DINING COMPLEX 一四七號片打街東 141-147 EAST PENDER STREET • VANCOUVER, B.C.

請早定座 以免向隅  
定座電話：六八三·四七五二  
六八七·〇八二五



香港美艷紅歌星  
李阡仟小姐



台灣青春美艷紅歌星  
倪娟娟小姐

### 重金禮聘

# 元豐公司

## YUEN FONG CO., LTD

### Chinese New Year Sale

### February 6-15

# 大減價

## 九折至七折

### 由2月6日至15日

### 唐人街總店



# 美景旅行社

MY-KING TRAVEL LTD.  
204 - 10 East Pender Street  
Vancouver, B.C. V6A 1T1  
Telephone: 681-0611

## 88 新年大特價溫哥華來回機票

### 來回溫哥華特價

黃城區：香港、廣州、肇慶、佛山、中山、江門、台山、恩平、開平。  
出發日期：二月十三號，全程12天，費用\$1695。

北京、南京、無錫、蘇州、上海、杭州、桂林、廣州、香港。  
出發日期：三月二十二日、七月五日、九月二十七日，全程十七天 \$2690.00

北京、西安、成都、昆明、杭州、桂林、廣州、香港。  
出發日期：四月二十六日、六月二十八日、九月十三日，全程十八天 \$2690.00

香港 \$785.起  
上海 \$838.起  
北京 \$875.起  
多倫多 \$199.起  
卡加利 \$99.起  
點間頓 \$99.起

- ★代訂香港、中國各地酒店與世界各地旅行團。
- ★中國領事館委託代辦簽證。
- ★代理中國民航與各大航空公司機票。

中旅委任為加西總代理“在外售券，境內取貨”業務  
承辦僑匯·安全可靠·歡迎委託

詳情請來電查詢 電話：681-0611



# 明和公司

## MING WO COOKWARE

雲高華華埠總公司  
片打東街二十三號  
23 E. PENDER ST.,  
VANCOUVER, B.C.

專門供應各款中西餐館茶樓酒家廚房用具  
及家庭精緻用品

### 樣樣齊備 歡迎參觀選購

各款餐館貨品現金採購特價優待  
(特價品除外)

# 精工 車身修理廠

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.  
電話：253-7814

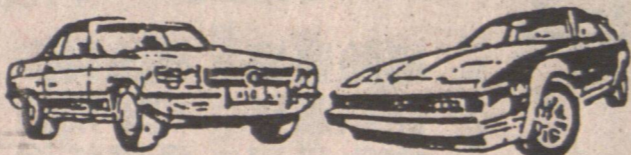
精工修理車身 令閣下放心  
手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨

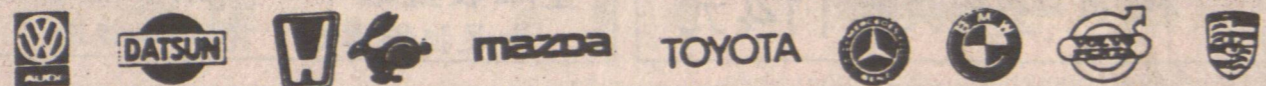
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

冇擔心  
六天營業，星期日休息 9am-6pm

- \* WE SPECIALIZE IN
- \* EUROPEAN AND IMPORT CARS
- \* ALSO DO OTHER MAKES
- \* I.C.B.C. CLAIMS
- \* TOP QUALITY BODY WORK
- \* FIRST CLASS CUSTOM PAINT JOB
- \* B.C. CERTIFIED WORKS GUARANTEED



## 精工担保 担保精工



# 冠華麵家

## KOON WAH RESTAURANT

溫哥華喜事定東街二六八三號  
253-2608

### 特別推出

合時秋冬係仔菜，係仔飯  
超值四和菜 抵食六和菜  
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

### 合時係仔菜

枝竹牛肉炆 豉汁蒸魚  
豉汁牛腩炆 豉汁炒骨炆  
豉汁牛腩炆 牛腩羅白炆  
八珍豆腐炆 牛什羅白炆  
羅白豬皮炆

### 合時係仔飯

咸魚肉餅飯 臘味係仔飯  
排骨係仔飯 北菇係仔飯

### 免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送貨，  
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

# 廖盛炤 窗飾公司

### 室內設計：

定造各款 窗簾 窗紗  
百葉簾 垂直簾 牀口  
牆紙及裝飾品 美觀實用  
價錢相宜 免費估價

二十餘年經驗 自開工場

### 新春大減價

### 半價 50% OFF

電話：253-4566

S.J. LEW S.J. Lew Custom Draperies Ltd.  
Window Covering Specialists  
1103 E. Pender St., Vancouver, B.C. Canada V6L 1V8 Tel: 253-4566